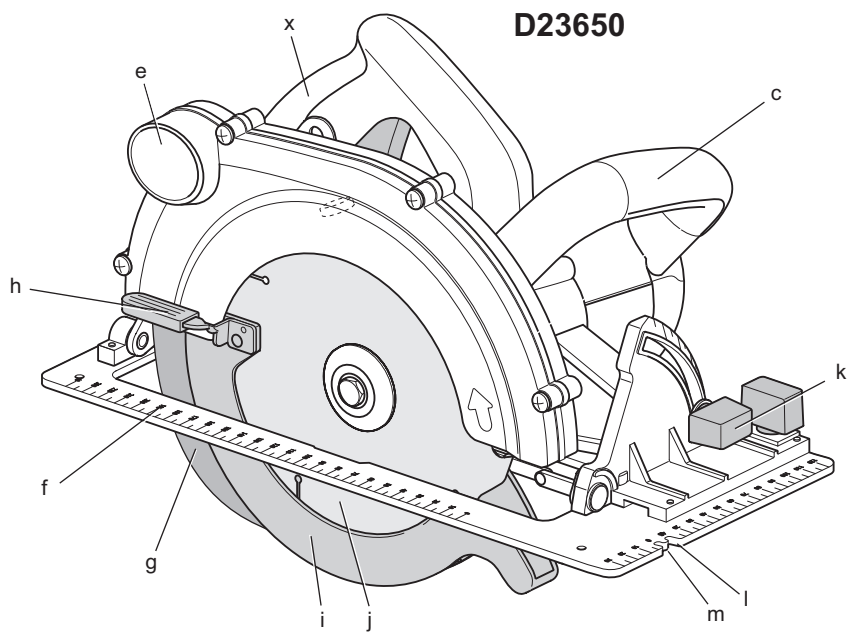
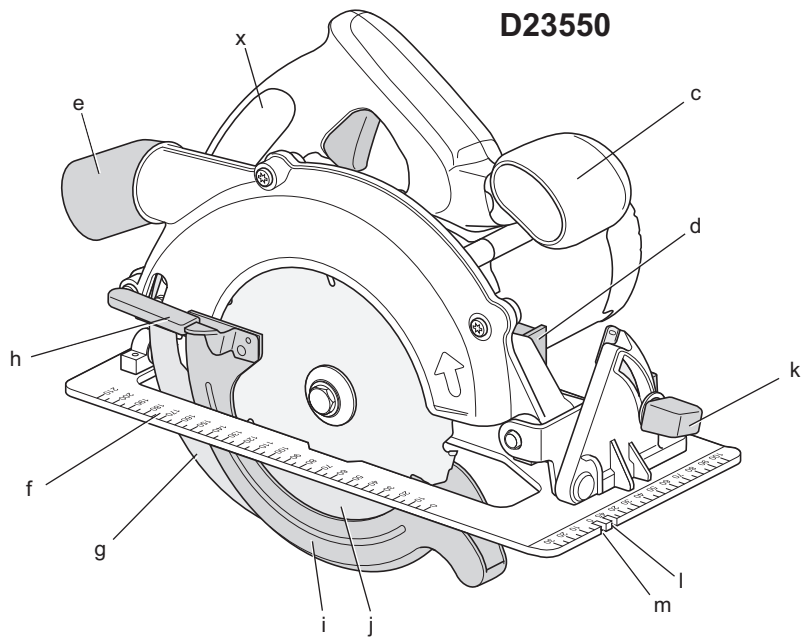


DEWALT®

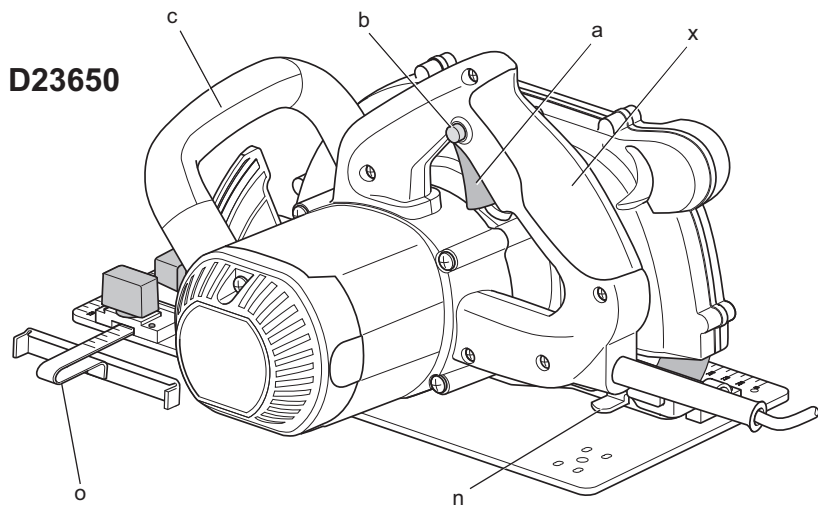
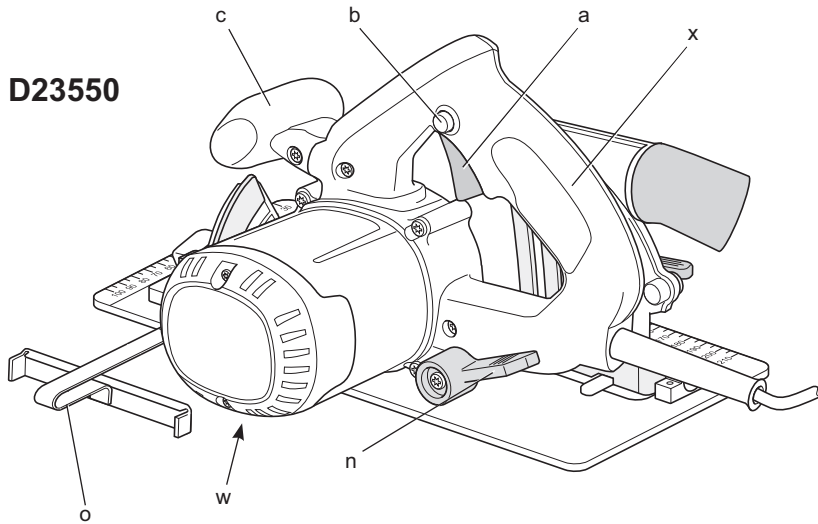
522101-12 H

Fordítás az eredeti kezelési utasítás alapján készült

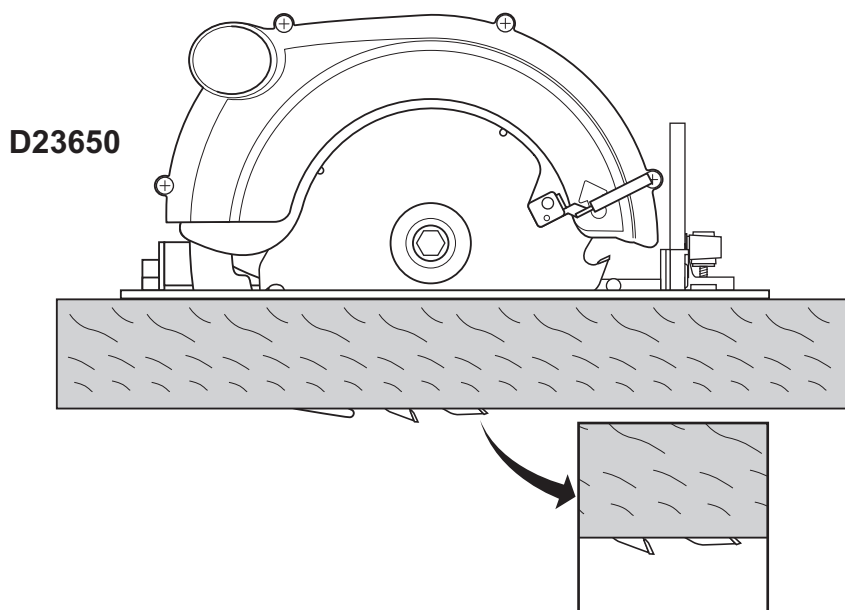
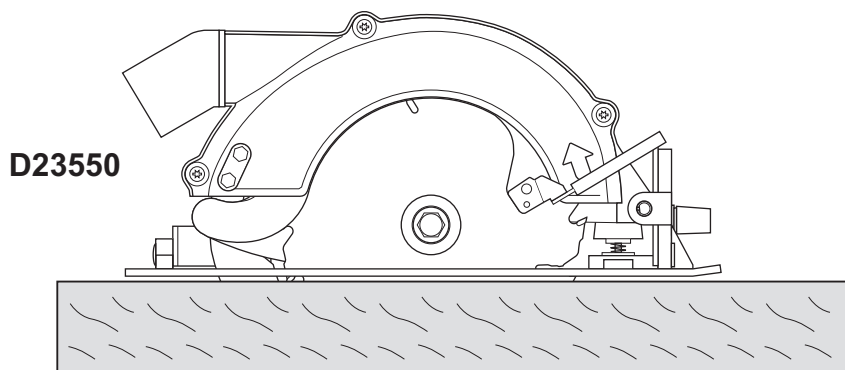
D23550
D23650



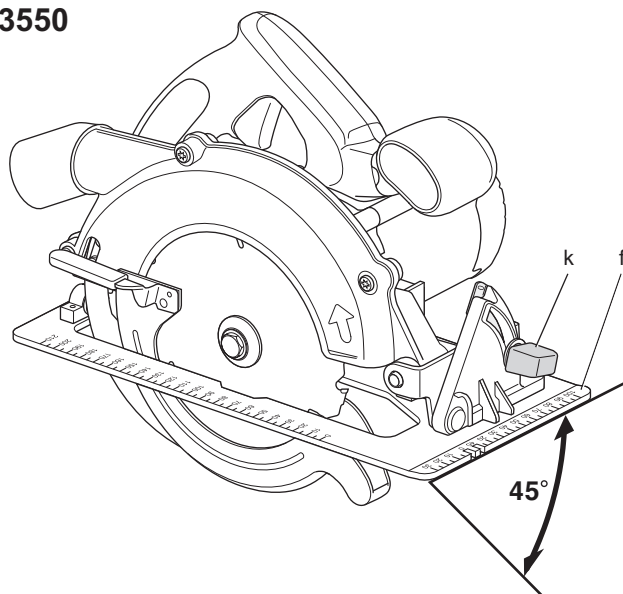
2. ábra



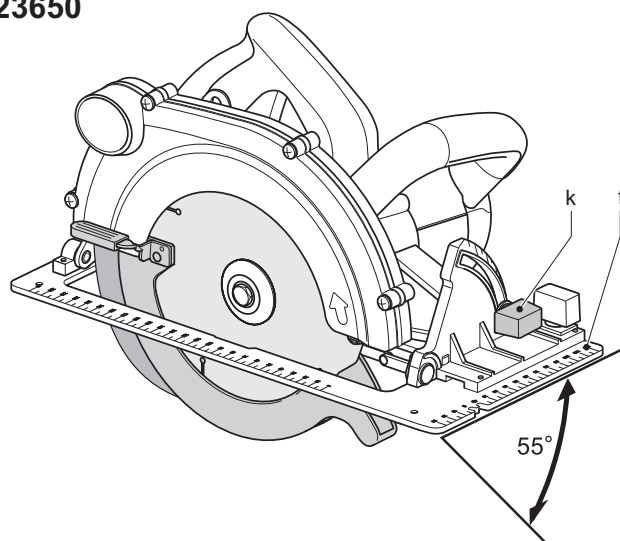
3. ábra

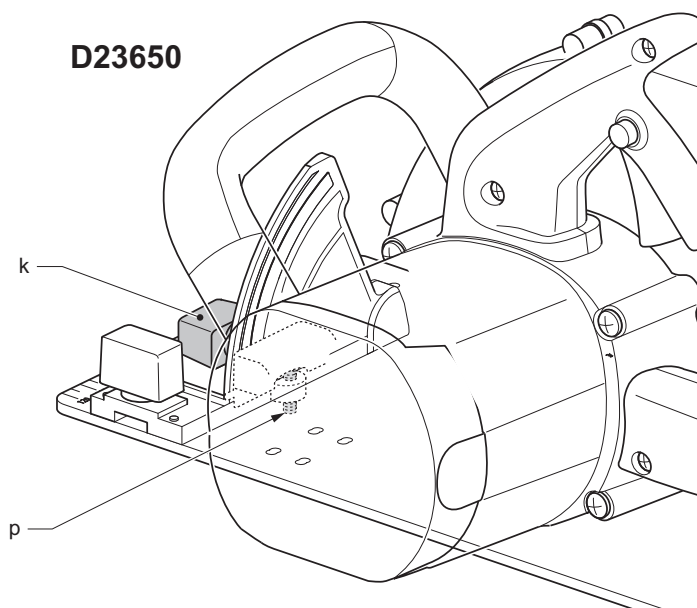
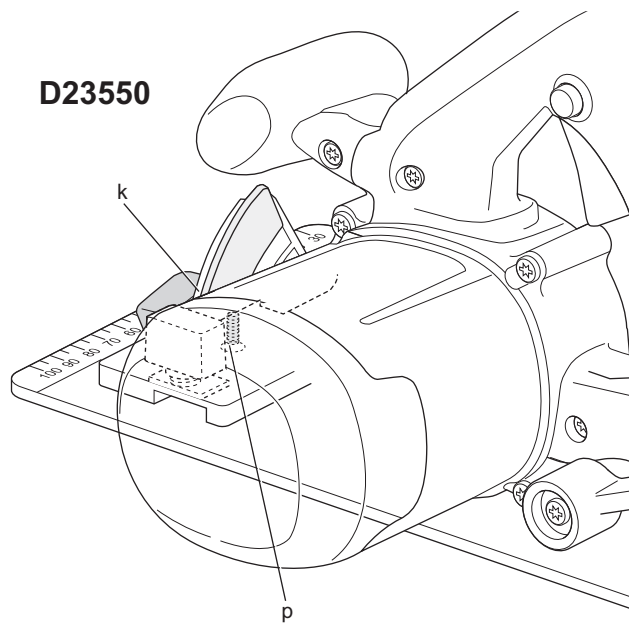


D23550

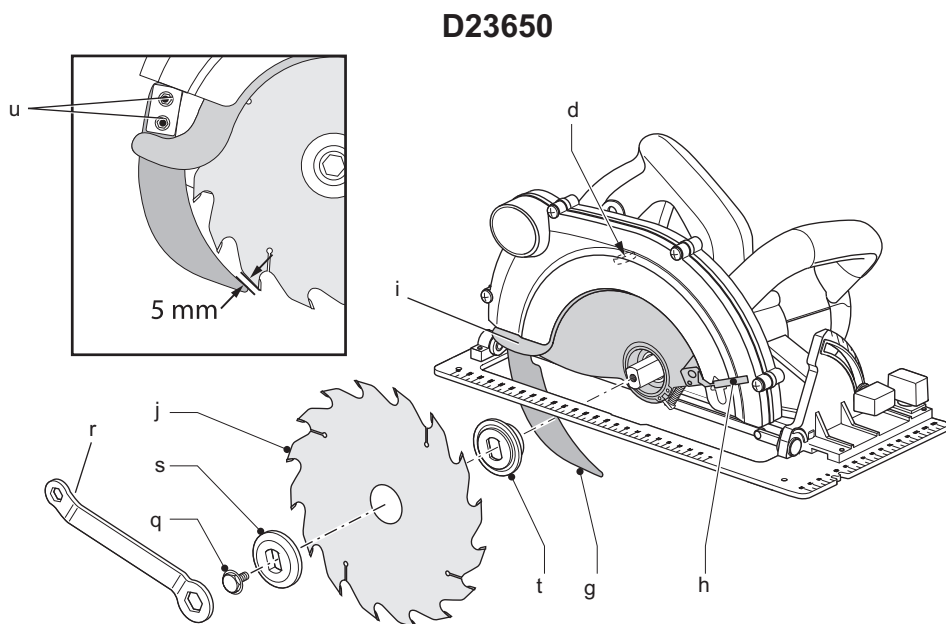
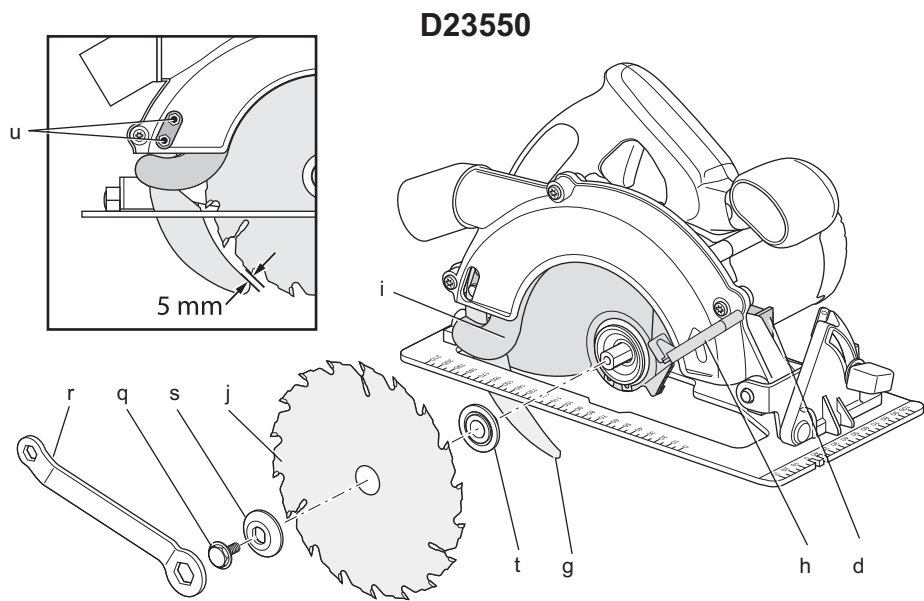


D23650

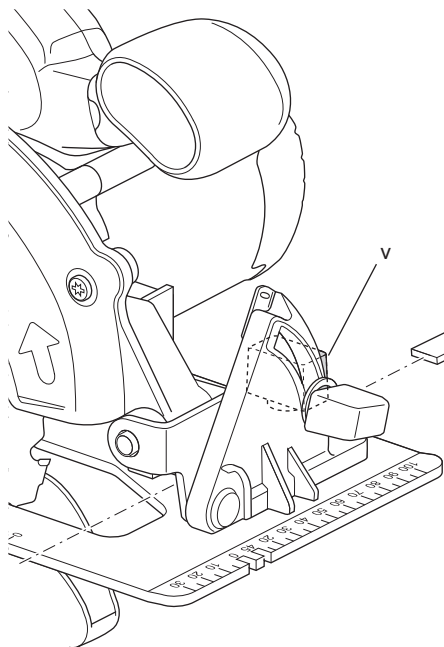




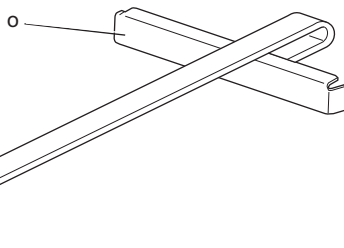
6. ábra



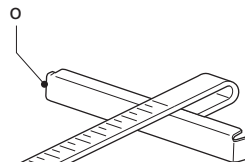
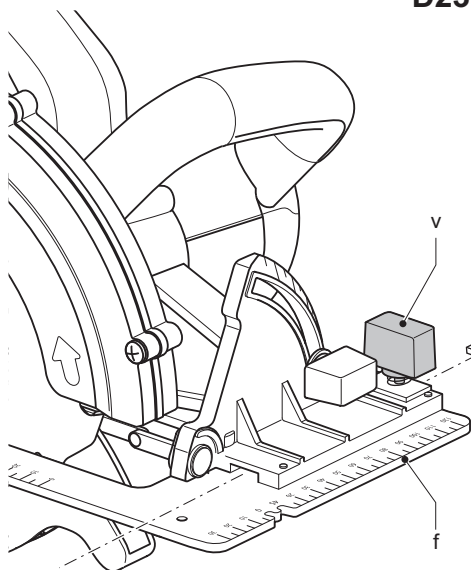
7. ábra



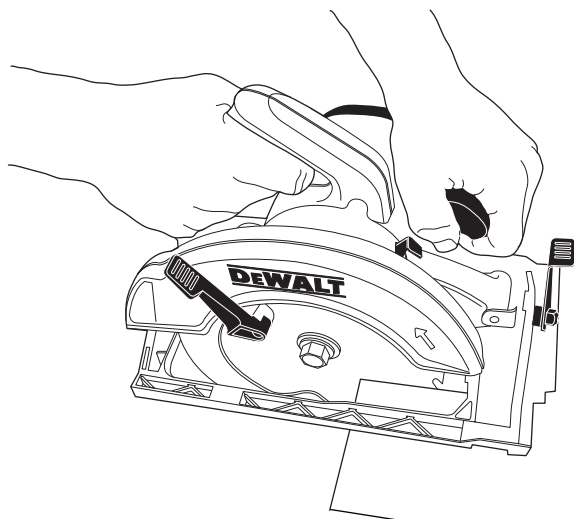
D23550



D23650



8. ábra



KÖRFŰRÉS

D2350, D23650

Gratulálunk!

Ön DeWALT szerszámot választott. Sokévi tapasztalatunknak, valamint átfogó termékefejlesztésünknek és innovációnknak köszönhetően a DeWALT cég a professzionális szerszámhasználók egyik legmegbízhatóbb partnerévé vált.

Műszaki adatok

		D23550	D23650
Feszültség	V_{DC}	230	230
E.K. és Írország	V_{DC}	230/115	230/115
Típus		1	1
Felvett teljesítmény	W	1 050	1 350
Terhelés nélküli fordulatszám min^{-1}		5 000	5 000
Vágásmélység	mm	55	65
Fűrész tárcsa átmérője	mm	165	190
Fűrész tárcsa vastagsága	mm	2,5	2,6
Fűrész tárcsa furata	mm	20	30
Ferdevágási szög állíthatósága		0–45°	0–55°
Súly	kg	6,0	6,0
L_{PA} (hangnyomás)	dB(A)	99	99
K_{PA} (hangnyomás bizonytalansága)	dB(A)	3	3
L_{WA} (hangerő)	dB(A)	108	108
K_{WA} (hangerő bizonytalansága)	dB(A)	6,7	3,6

A vibráció összértéke (triax vektorösszeg) az EN 60745 szabvány előírásai alapján:

Vibráció kibocsátási érték a_h			
$a_h =$	m/s^2	2,5	2,5
Bizonytalanság K =	m/s^2	1,5	1,5

Az adatlapon megadott vibráció kibocsátási értéket az EN 60745 szabvány szerinti méréssel határoztuk meg, így az egyes szerszámok vibráció kibocsátási értékei összehasonlíthatók. Az érték felhasználható a vibrációnak való kitétség mértékének előzetes becsléséhez is.



FIGYELMEZTETÉS: A megadott vibráció kibocsátási érték a szerszám főbb alkalmazásaira vonatkozik. Ha más munkafeladatokra, más tartozékokkal használják, vagy nincs megfelelően

karbantartva, a vibráció a megadott értéktől eltérhet. Ilyen esetben a kezelő a munkavégzés teljes időtartama alatt jelentős mértékben megnövekedett vibrációs ártalomnak lehet kitéve.

A vibrációnak való kitétség mértékének becslésekor azokat az időtartamokat is figyelembe kell venni, amikor a szerszám ki van kapcsolva, vagy amikor működésben van, de éppen nem végeznek vele munkát. Így a munkavégzés teljes időtartamára számított kitétség mértéke jelentősen csökkenhet.

További biztonsági intézkedéseket is meg kell hozni, amelyek védik a kezelőt a vibrációs hatástól, például: a szerszám és tartozékainak karbantartása, a kezek melegen tartása, munkaritmus megszervezése.

Biztosítékok

Európa 230 V-os szerszámok 10 amper, hálózati

E.K. és Írország: 230 V-os szerszámok 13 amper, a csatlakozódugaszban

E.K. és Írország: 115 V-os szerszámok 16 amper, a csatlakozódugaszban

Definíciók: Biztonsági irányelvek

Az alábbi definíciók az egyes figyelmeztető szavakhoz társított veszély súlyosságára utalnak. Kérjük, olvassa el a kézikönyvet, és figyeljen ezekre a szimbólumokra.



VESZÉLY: Olyan közvetlen veszélyt jelez, amely **halálos** vagy **súlyos sérülést okozhat**.



FIGYELMEZTETÉS: Olyan lehetséges veszélyt jelez, amely **halálos** vagy **súlyos sérülést okozhat**.



VIGYÁZAT: Lehetséges veszélyhelyzetet jelöl, amely **könnyű** vagy közepesen **súlyos sérülést okozhat**.

MEGJEGYZÉS: Olyan, **személyi sérüléssel nem fenyegető** gyakorlatot jelöl, amely **anyagilag kárt okozhat**.



Áramütés veszélyét jelzi.



Tűzveszélyt jelez.

CE Megfelelőségi nyilatkozat

GÉPEKRE VONATKOZÓ IRÁNYELV



D23550, D23650

A DEWALT kijelenti, hogy a „Műszaki adatok” című fejezetben ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak: 2006/42/EK, EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Ezek a termékek a 2004/108/EK irányelvnek is megfelelnek. Ha további információra lenne szüksége, lépjen kapcsolatba a DEWALT vállalattal a következőkben megadott vagy a kézikönyv hátoldalán található elérhetőségeken.

Alulírott személy felelős a műszaki adatok összeállításáért; nyilatkozatát a DEWALT vállalat nevében adja.

Horst Grossmann

Alelnök, Műszaki és Termékfejlesztési Részleg
DEWALT, Richard-Klinger-StraÙe 11,
D-65510, Idstein, Németország
2009.12.31.



FIGYELMEZTETÉS: A sérülésveszély csökkentése érdekében olvassa át a kezelési kézikönyvet.

Általános biztonsági figyelmeztetések elektromos kéziszerszámokhoz



FIGYELMEZTETÉS! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatást. A biztonsági figyelmeztetések és útmutatások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

ŐRIZZE MEG A FIGYELMEZTETÉSEKET ÉS A HASZNÁLATI ÚTUTATÓT, HOGY KÉSŐBB IS FELHASZNÁLHASSA

Az „elektromos szerszám” kifejezés a figyelmeztetésekben az Ön által használt, hálózatról működő (vezetékes) vagy akkumulátorral üzemeltetett (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.

1) A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet. A rendetlen és sötét munkaterület vonzza a baleseteket.
- Ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy jelenlétében. Az elektromos szerszámokban képződő szikrától a por vagy a gázok meggyulladhatnak.
- Az elektromos szerszám használata közben a gyermekeket és az arra járókat tartsa távol a munkaterülettől. Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát a szerszám fölött.

2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- Az elektromos kéziszerszám dugasza a hálózati csatlakozóaljzat kialakításának megfelelő legyen. Soha ne alakítsa át a csatlakozódugaszt. A földelt kéziszerszámokhoz ne használjon adapter dugaszt. Eredeti (nem átalakított) csatlakozó és megfelelő fali aljzatok használata mellett kisebb az áramütés veszélye.
- Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzék földelt felületekkel, például csővezetékekkel, radiátorral, tűzhellyel és hűtőszekrénnel. Ha teste földelést kap, nagyobb az áramütés veszélye.
- Esőtől és egyéb nedvességtől óvja az elektromos szerszámokat. Ha víz kerül az elektromos szerszám belsejébe, megnő az áramütés veszélye.
- Óvatosan kezelje a tápkábelt. Az elektromos kéziszerszámot soha ne hordozza és ne húzza a tápkábelénél fogva, a dugaszt pedig ne a kábelnél fogva húzza ki a konnektorból. A kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől, illetve mozgó alkatrészekről tartsa távol. A sérült vagy összekuszálódott kábel növeli az áramütés veszélyét.
- Ha a szabadban használja az elektromos szerszámot, kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt vegyen igénybe. Kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábellel csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ha az elektromos szerszám nedves helyen való használata elkerülhetetlen, alkalmazzon hibaáram-védelemmel ellátott (RCD) áramforrást. Hibaáram-védelemmel ellátott áramforrás használata mellett kisebb az áramütés veszélye.

3) SZEMÉLYES BIZTONSÁG

- Soha ne veszítse el éberségét, figyeljen a munkájára és használja a józan eszét, amikor elektromos szerszámmal dolgozik. Ne dolgozzon elektromos szerszámmal, ha fáradt, ha gyógyszer, alkohol hatása vagy

gyógykezelés alatt áll. Elektromos szerszám használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.

- b) Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig hordjon védőszemüveget. A védőfelszerelések, például a védő maszk, biztonsági csúszásmentes cipő, védősisak vagy fülvédő csökkentik a személyi sérülés veszélyét.
- c) Gondoskodjon arról, hogy a szerszám ne indulhasson be véletlenül. Ellenőrizze, hogy a szerszám kapcsolója kikapcsolt állásban van-e, mielőtt a hálózatra és/vagy akkumulátorra kapcsolja vagy magával viszi. Ha a szerszámot úgy hordozza, hogy az ujját közben a kapcsolón tartja, vagy bekapcsolt szerszámot helyez áram alá, azzal balesetet okozhat.
- d) Mielőtt bekapcsolja az elektromos szerszámot, vegye le róla a beállító kulcsot vagy csavarkulcsot. Forgó alkatrészen hagyott kulcs vagy csavarkulcs a szerszám beindulásakor személyi sérülést okozhat.
- e) Ne nyúljon ki túl messzire. Mindig megfelelően támassza meg a lábát, és tartsa magát egyensúlyban. Így a szerszámot váratlan helyzetekben is jobban tudja irányítani.
- f) Viseljen megfelelő öltözképet. Ne hordjon laza ruházatot vagy ékszert. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről. A laza öltözképet, az ékszereket vagy a hosszú haj beleakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- g) Ha az adott eszközhöz porszívó vagy porgyűjtő is tartozik, ügyeljen ezek helyes csatlakoztatására és használatára. Porgyűjtő használatával csökkenthetők a porral összefüggő veszélyek.

4) ELEKTROMOS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA

- a) Ne erőltesse túl az elektromos kéziszerszámot. A munkafeladatnak megfelelő elektromos szerszámot használja. Az adott fordulatszámra tervezett elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat.
- b) Ne használja az elektromos szerszámot, ha a saját kapcsolójával nem lehet be- és kikapcsolni. A kapcsolóhibás elektromos szerszámok használata veszélyes, azokat meg kell javítani.
- c) A súlyos személyi sérülések veszélyének elkerülése érdekében kapcsolja le a szerszámot az elektromos hálózatról és/vagy az akkumulátorról, mielőtt beállítást végez rajta, tartozékot cserél vagy eltesszi a helyére. Ezekkel a megelőző biztonsági intéz-

kedésekkel csökkenti a szerszám véletlen beindulásának veszélyét.

- d) A használaton kívüli elektromos szerszámot olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá; ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik a szerszámot és ezen utasításokat nem ismerik. Az elektromos szerszám gyakorlatlan felhasználó kezében veszélyes.
- e) Tartsa karban az elektromos szerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek nem állítottak-e el vagy nem szorulnak-e, nincsenek-e a szerszámon törött alkatrészek, nem állnak-e fenn olyan körülmények, amelyek befolyásolhatják a szerszám működését. Ha sérült a szerszám, használat előtt javíttassa meg. A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok számos balesetet okoznak.
- f) Tartsa tisztán és élesen a vágószerszámokat. A megfelelően karbantartott éles vágószerszám kisebb valószínűséggel szorul be, és könnyebben irányítható.
- g) Az elektromos szerszámot, tartozékokat és szerszámszárakat a használati útmutatónak megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembe vételével. Az elektromos szerszám nem rendeltetésszerű használata veszélyhelyzetet teremthet.

5) SZERVIZ

- a) A szerszámot képzett szakemberrel szervizeltesse, és csak az eredetivel megegyező cserealkatrészeket használjon fel. Ezzel biztosítja az elektromos kéziszerszám folyamatos biztonságát.

Minden fűrésze vonatkozó biztonsági utasítások

- a) **⚠️ VESZÉLY:** Tartsa kezét távol a vágási területtől és a fűrészláncától. Másik kezét tartsa a segédfogantyún vagy a motorburkolaton. Ha mindkét kezével a fűrészelt fogja, a tárcsa nem vághatja meg.
- b) Ne nyúljon a munkadarab alá. A védőlemez nem védi meg a munkadarab alatt futó fűrészláptól.
- c) A vágási mélységet a munkadarab vastagságához igazítsa. A munkadarab alatt kevesebb, mint egy teljes fognyri rész látszódjon ki a fűrészláncból.
- d) A vágandó darabot soha ne tartsa a kezében és ne is támassza a lábához. Stábil felülethez rögzítse a munkadarabot. Fontos a munkadarab megfelelő alátámasztása, mert azzal a minimumra lehet korlátozni a sérülésveszélyt, valamint a tárcsa beszorú-

lásának és a gép feletti uralom elvesztésének veszélyét.

- e) Az elektromos szerszámot csak a szigetelt fogantyújánál tartsa, ha azzal olyan műveletet végez, amelynél a tartozék rejtett kábeleket vagy a készülék saját kábelét vághatja el. Ha a vágószerszám áram alatt lévő vezetőket ér, a szerszám fémalkatrészei is áram alá kerülhetnek, és a kezelő áramütést szenvedhet.
- f) Szárlirányú vágás esetén mindig használjon hasító korlátot vagy egyenes szélvezetőt. Ezzel javítja a vágás pontosságát és csökkenti a tárcsa megszorulásának veszélyét.
- g) Mindig megfelelő méretű, formájú és rögzítőnyílású tárcsát használjon (rombusz vagy lekerekített). A szerszámhoz nem illő tárcsa excentrikusan fog futni, Ön pedig elveszíti a gép feletti uralmát.
- h) Soha ne használjon sérült vagy nem megfelelő tárcsaalátétet vagy rögzítőcsavart. A vágótárcsa alátéteket és a rögzítőcsavart az Ön szerszámahoz terveztek az optimális teljesítmény és biztonság szem előtt tartásával.

A visszarúgás okai és megelőzésük

- A visszarúgás a gép hirtelen reagálása a fűrész tárcsa becsípődésére, beragadására vagy megcsúszására, amikor a nem kellően irányított fűrész a munkadarabtól a kezelő irányába elmozdul.
- Ha a fűrész tárcsa becsípődik vagy beragad az összezáródó vágatba, a fűrész tárcsa leáll, amire a motor úgy reagál, hogy a készüléket nagy sebességgel a kezelő irányába löki;
- Ha vágás során a fűrész tárcsa megcsavarodik vagy eltér a helyes iránytól, a tárcsa fogai a fa felületébe vájódnak, amittől a fűrész tárcsa kiugorhat a vágatból a kezelő irányába.

A visszarúgás a fűrész helytelen használatának, illetve a helytelen munkamódszerek és munkakörülmények következménye, és az alábbi megfelelő óvintézkedések betartásával kerülhető el:

- a) Mindkét kezével erősen markolja a fűrész, és karját úgy tartsa, hogy a visszarúgó erőknak ellenállhasson. Úgy helyezkedjen, hogy a fűrész tárcsa bármelyik oldalán álljon, de ne legyen vele egy vonalban. Visszarúgás hatására a fűrész hátrafelé ugrik, de a megfelelő óvintézkedések megtételével a kezelő ellenőrzése alatt tudja tartani a visszarúgó erőket.
- b) Amikor a fűrész tárcsa beszorul vagy bármilyen okból félbehagyja a vágást, engedje el az indí-

tókapcsolót, és tartsa a fűrész motordulatlanul az anyagban, amíg a tárcsa teljesen le nem áll. Soha ne próbálja a fűrész munkadaraból kihúzni vagy hátrafelé húzni, amíg a fűrész tárcsa mozgásban van, mert visszarúgás következhet be. Derítse ki, miért szorult a fűrész tárcsa, és szüntesse meg a szorulás okát.

- c) Amikor újraindítja a fűrész munkadarabban, a fűrész tárcsát tartsa a vágat közepén, és ügyeljen, hogy a fogak ne érjenek bele az anyagba. Ha a fűrész tárcsa be van szorulva, újraindításnál kiugorhat a munkadaraból vagy visszarúghat.
- d) Támassza alá a nagyobb munkadarabokat, hogy minimálisra csökkentse a fűrész tárcsa beszorulásának és a fűrész visszarúgásnak a veszélyét. A nagyobb munkadarabok már a saját súlyuktól is megereszkedhetnek. A lapokat mindkét oldalukon alá kell támasztani a vágási vonal közelében, illetve a lap szélénél.
- e) Ne használjon életlen vagy sérült fűrész tárcsát. Az életlen, nem megfelelően felszerelt tárcsa keskeny járatot hoz létre, ami túlzott súrlódáshoz, a fűrész tárcsa szorulásához és visszarúgáshoz vezet.
- f) A vágási mélységet és a ferdevágási szöveget állító zárókarokat a fűrészelés megkezdése előtt biztonságosan meg kell húzni. Ha a fűrész tárcsa vágás közben elállítódik, a fűrész beszorulhat és visszarúghat.
- g) A D23550 és D23650 típusnál nincs beszuró vágási funkció!

Balesetvédelmi utasítások a függő (pendulum) fűrészlapburkolattal rendelkező gépekhez

- a) Minden használat előtt ellenőrizze, hogy megfelelően zár-e az alsó védőburkolat. Ne használja a fűrész, ha az alsó védőburok nem mozog szabadon, és nem záródik azonnal. Nyitott helyzetben soha ne rögzítse az alsó védőburkot szorítóval vagy más módon. Ha a fűrész véletlenül leejtik, az alsó védőburok meggömbülhet. Emelje fel az alsó védőburkolatot a visszahúzható karral; ellenőrizze, hogy szabadon mozog-e, és nem ér-e a fűrész tárcsához vagy más alkatrészekhez semmilyen szögben és semmilyen vágási mélységnél.
- b) Ellenőrizze, működik-e az alsó védőburok rugója. Ha a védőburok és a rugó nem működik megfelelően, használat előtt

javíttassa meg. Előfordulhat, hogy az alsó védőburkolat nehézkes működését sérült alkatrész, mézgas lerakódás vagy felhalmozódott törmelék okozza.

- c) Az alsó védőburkolatot csak speciális vágások, például beszúró vágás vagy összetett vágás alkalmazásával szabad kézzel visszahúzni. A visszahúzó karral emelje meg az alsó védőburkolatot, és amint a fűrésztárcsa behatol az anyagba, engedje vissza az alsó burkolatot. Minden más fűrészelési műveletnél az alsó burkolatnak automatikusan kell működnie.
- d) Mindig figyelje, hogy az alsó burkolat takarja-e a fűrésztárcsát, mielőtt a fűrészt a munkaszaltra vagy a padlóra helyezi. A védőburkolat nélküli vágótárcsa hátrafelé mozgatja a fűrészt, és minden útjába kerülő dolgot elvág. Számítson arra, hogy a tárcsa a kapcsoló elengedése után csak bizonyos idő elteltével áll le.

Minden hasítóképes fűrészre vonatkozó további biztonsági utasítások

- a) A fűrésztárcsának megfelelő hasítókést használjon. Ahhoz, hogy a hasítókések működjön, annak vastagabbnak kell lennie, mint maga a tárcsa, de keskenyebbnek, mint a tárcsa vágási szélessége.
- b) A hasítókést a használati útmutatóban leírtak szerint állítsa be. A helytelen térköz, elhelyezés és igazítás hatástalanná teheti a hasítókést a visszarúgás megakadályozásában.
- c) Beszúró vágás kivételével mindig használja a hasítókést. A hasítókést a beszúró vágás után vissza kell szerelni. Beszúró vágásnál a hasítókések akadályt jelent, és visszarúgást okozhat.
- d) Ahhoz, hogy a hasítókések működni tudjon, be kell hatolnia a munkadarabba. Rövid vágásoknál a hasítókések hatástalan a visszarúgás megakadályozásában.
- e) Ne dolgozzon a fűrésszel, ha a hasítókések elgörbült. Már csekély akadály is lelassíthatja a védőburkolat zárási sebességét.

Kiegészítő biztonsági utasítások körfűrészhez

- Viseljen fülvédőt. A zaj halláskárosodást okozhat.
- Viseljen porvédő maszkot. A porszemcsék légzési nehézséget és sérülést okozhatnak.
- Ne használjon az ajánlottnál kisebb vagy

nagyobb átmérőjű fűrésztárcsát. A megfelelő fűrésztárcsa jellemzőit lásd a műszaki adatoknál. Csak az EN 847-1 szabványnak megfelelő, ebben az útmutatóban ajánlott tárcsákat használja.

- Soha ne használjon keményfém-szemcsés vágókorongot.

Fennmaradó veszélyek

A következő kockázatok együtt járnak a körfűrész használatával:

- A szerszám forgó vagy felforrósodott részeinek megérintése miatti sérülés.

Bizonyos veszélyek a vonatkozó biztonsági előírások betartása és a védőeszközök használata ellenére sem kerülhetők el. Ezek a következők:

- Halláskárosodás.
- Ujjak becsípődése tartozékcsere közben.
- A por belélegzéséből eredő egészségügyi veszélyek fa megmunkálásánál.

A szerszámon lévő jelölések

A szerszámon a következő piktogramok láthatók:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.

DÁTUMKÓD HELYE (2. ÁBRA)

A gyártás évét is tartalmazó dátumkód (w) a készülékházba van nyomtatva.

Példa:

2010 XX XX

Gyártás éve

A csomag tartalma

A csomag a következőket tartalmazza:

- 1 körfűrész
- 1 párhuzamvezető
- 1 fűrésztárcsa kulcs
- 1 használati útmutató
- 1 robbantott ábra
- Ellenőrizze a szerszámot és tartozékait, nem sérültek-e meg szállítás közben.
- A szerszám használata előtt szánjon időt a kezelési útmutató alapos áttanulmányozására és elsajátítására.

Leírás (1., 2. ábra)



FIGYELMEZTETÉS: Az elektromos szerszámon vagy annak részein soha ne végezzen átalakítást. Azzal ugyanis anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.

- a. Indítókapcsoló
- b. Reteszelő gomb
- c. Elülső fogantyú
- d. Tengelyzár
- e. Porelszívó kimenet
- f. Fűrésztalp
- g. Hasítókécs
- h. Alsó védőlemez visszahúzó karja
- i. Alsó védőlemez
- j. Fűrészártcsa
- k. Ferdevágás szögének beállító gombja
- l. Ferdevágási szög jelzése
- m. Egyenes vágás jelzése
- n. Mélységállító gomb
- o. Párhuzamvezető

RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

Az Ön D23550/23650 körfűrészét fa- és műanyagok professzionális fűrészeléséhez terveztük.

NE használja nedves környezetben, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok jelenlétében.

Ezeket a nagy igénybevételre tervezett körfűrészeket professzionális szerszámhasználóknak terveztük.

NE engedje, hogy gyermekek a szerszámhoz hozzáérjenek. Ha a szerszámot kevésbé gyakorlott személy használja, biztosítson számára felügyeletet.

Elektromos biztonság

A villanymotort csak egy bizonyos feszültségre terveztük. Mindig ellenőrizze, hogy a készülék adattábláján megadott feszültség egyezik-e a hálózati feszültséggel.



Az Ön DeWALT kéziszerszáma az EN 60745 szabványnak megfelelően kettős szigetelésű, ezért nincs szükség földelő vezetékre.



FIGYELMEZTETÉS: A 115 V-os szerszámokat egy hibamentesen szigetelő transzformátorral kell használni, amelynél az egymástól elválasztott primer és a szekunder tekercs között egy extra földelés is található.

Ha a tápkábel sérült, ki kell cserélni a DeWALT szervizhálózatában beszerezhető speciális kábelre.

Tápcsatlakozó cseréje (csak az Egyesült Királyságban és Írországban)

Ha új tápcsatlakozó dugaszra van szüksége:

- A régi dugaszt biztonságos módon selejtezze ki.
- A barna vezetékét kösse a csatlakozódugasz fázis csatlakozójához.
- A kék vezetékét a nulla csatlakozóhoz kösse.



FIGYELMEZTETÉS: A földelő csatlakozóhoz nem kell vezetékét kötnie.

Kövesse a minőségi dugaszokhoz mellékelt szerelési útmutatót. Ajánlott biztosíték: 13 A.

Hosszabbító kábel használata

Csak akkor használjon hosszabbító kábelt, ha feltétlenül szükséges. A töltő bemenetének megfelelő, jóváhagyott hosszabbítót használjon (lásd a műszaki adatokat). A vezető minimális keresztmetszete 1 mm²; maximális hossza 30 m.

Ha kábeldobot használ, mindig teljesen csévélje le a kábelt.

ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁSOK



FIGYELMEZTETÉS: A sérülésveszély csökkentése érdekében kapcsolja ki és áramtalanítsa a gépet, mielőtt tartozékot fel- vagy leszerel, beállítást változtat vagy javítást végez a szerszámon. Ellenőrizze, hogy az indítókapcsoló OFF (KI) állásban van-e. A gép véletlen beindulása sérülést okozhat.

Vágásmélység beállítása (1–3. ábra)

1. Lazítsa meg a mélységbeállító gombot (n).
2. Állítsa a talpat (f) a megfelelő mélységű vágáshoz szükséges állásba.
3. Szorítsa be a mélységbeállító gombot (n).



FIGYELMEZTETÉS: Az optimális eredmény érdekében a fűrészártcsa kb. 3 mm-rel nyúljon túl a munkadarabon (lásd a 3. ábra kis képét).

Ferdevágási szög beállítása (4. ábra)

A ferdevágás szöge 0° és 45° között állítható a D23550, illetve 0° és 55° között a D23650 típusnál.

1. Lazítsa meg a ferdevágás szögének beállító gombját (k).
2. Úgy állítsa be a szöget, hogy addig dönti a fűrésztalpat (f), amíg a mutató a kívánt szög-re nem mutat a szögskálán.
3. Szorítsa be a szögbeállító gombot (k).

A talp igazítása 90° -os vágáshoz (1., 5. ábra)

1. Állítsa a fűrész 0° -os szögére.
2. Húzza vissza a fűrész tárcsa-védőt a karral (h), és helyezze a fűrész talpat a tárcsa oldalára.
3. Lazítsa ki a szögbeállító gombot (k).
4. Helyezze derékszöveget a fűrész tárcsa és a talp mellé a 90° -os beállításhoz.
5. Szükség szerint igazítsa az ütközőt (o).

Fűrész tárcsa cseréje (6. ábra)

1. Rögzítse a tengelyzár gombját (d), és csavarja ki a fűrész tárcsa leszorító csavarját (q) az óramutató járásával ellentétesen forgatva, a számszámhoz mellékelt kulccsal (r).
2. Húzza vissza az alsó fűrész tárcsa-védőt (i) a karral (h), és cserélje ki a fűrész tárcsát (j). Helyezze vissza az alátéteket (s, t) a helyükre.
3. Ellenőrizze a fűrész tárcsa forgásirányát.
4. Csavarja rá kézzel a fűrész tárcsa leszorító csavart (q), hogy az alátét ne mozduljon el. Forgassa az óramutató járásának irányába.
5. Nyomja meg a fűrész tárcsa zárógombját (d), közben forgassa a hajtótengelyt, amíg a fűrész tárcsa forgása le nem áll.
6. Erősen húzza meg a fűrész tárcsa leszorító csavart a kulccsal.

A hasítókés beállítása (6. ábra)

A hasítókés (g) helyes beállításához nézze meg a 6. ábrán a kis képet. Állítsa be a hasítókés hézagát a fűrészlap cseréje után, illetve szükség esetén bármikor.

1. A vágási mélységet állítsa 0 mm-re, hogy hozzáférjen a hasítókés leszorító csavarjaihoz.
2. Lazítsa ki a csavarokat (u) és húzza ki maximális hosszúságban a hasítókést.
3. Állítsa be a hézagot, és húzza meg a csavart (nyomaték: 4 – 5 Nm).

A párhuzamvezető felszerelése és beállítása (7. ábra)

A párhuzamvezető (o) a munkadarab szélével párhuzamos vágásokhoz használható.

FELSZERELÉS

1. Lazítsa ki a párhuzamvezető zárócsavarját (v), hogy a párhuzamvezetőt mozgatni lehessen.
2. Illessze be a párhuzamvezetőt (o) az ábra szerint a fűrész talpba (f).
3. Húzza meg a rögzítőcsavart (v).

ÁLLÍTÁS

1. Lazítsa meg a rögzítőcsavart (v), és állítsa a párhuzamvezetőt (o) a kívánt szélességre.
2. Húzza meg a rögzítőcsavart (v).

Használat előtt

- Ellenőrizze, megfelelően van-e felszerelve a védőburkolat. A fűrészlap védőburkolatának zárt helyzetben kell lennie.
- Ellenőrizze, hogy a fűrész tárcsa a rajta lévő nyíl irányában forog-e.

KEZELÉS

Használati tanácsok



FIGYELMEZTETÉS: Mindig tartsa be a biztonsági előírásokat és a vonatkozó szabályokat.



FIGYELMEZTETÉS: Súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében kapcsolja ki és áramtalanítsa a szerszámot, mielőtt beállítást végez rajta, vagy szerelést illetve tartozékot le- vagy felszerel.



FIGYELMEZTETÉS:

- Mindig tartsa be a biztonsági utasításokat és a vonatkozó előírásokat.
- Ellenőrizze, hogy a vágandó anyag megfelelően van-e rögzítve.
- A szerszámot csak finoman nyomja, és ne gyakoroljon oldalirányú nyomást a fűrész tárcsára.
- Kerülje a túlterhelést.
- Ne használjon túl kopott fűrész tárcsát.
- Ne használja a fűrész bevéágások készítésére.

Helyes kéztartás (1., 8. ábra)



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés elkerülése érdekében **MINDIG** a bemutatott helyes kéztartást alkalmazza.



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés elkerülése érdekében **MINDIG** tartsa a szerszámot szorosan, hogy ne ugorjon meg.

A helyes kéztartás az, ha egyik keze a főfogantyún (x), a másik pedig az elülső fogantyún (c) van.

Be- és kikapcsolás (1., 2. ábra)

Biztonsági okokból a szerszám indítókapcsolója (a) biztonsági reteszelő gombbal (b) van ellátva.

1. A kioldáshoz nyomja be a biztonsági reteszelő gombot.
2. A szerszám beindításához nyomja meg az indítókapcsolót (a).
Amint az indítógombot elengedi, a biztonsági reteszelő gomb automatikusan működésbe lép, hogy megakadályozza a gép véletlen beindulását.



FIGYELMEZTETÉS:

- Soha ne kapcsolja be vagy ki a szerszámot, ha a fűrésztárcsa a munkadarabbal vagy más anyaggal érintkezik.
- A szerszám működése közben ne kapcsolja be a tengelyzárat.

A szerszám vezetése (1., 2. ábra)

- Az optimális eredmény érdekében felülről lefelé szorítsa le a munkadarabot.
- Kövesse a munkadarabon megrajzolt vonalat a jelölés (m) segítségével.
- 45°-os ferdevágásnál, kövesse a munkadarabon megrajzolt vonalat a jelöléssel (l).



FIGYELMEZTETÉS: **MINDIG** a szerszám hátuljával egy vonalban vezesse a tápkábelt.



A por elvezetése (1. ábra)



FIGYELMEZTETÉS: Por belégzésének veszélye. A személyi sérülés veszélyének elkerülése érdekében **MINDIG** viseljen jóváhagyott porvédő maszkot.

A szerszámot porelvezető nyílással (e) láttuk el. Lehetőleg a porkibocsátásra vonatkozó rendelkezések szerint gyártott porelvezetőt alkalmazzon.



FIGYELMEZTETÉS: **MINDIG** a porkibocsátással kapcsolatos érvényes irányelveknek megfelelően tervezett vákuumos porelvezetőt használjon faanyag fűrészelésénél. A leggyakoribb porelvezető típusok csatlakozója közvetlenül a porelvezető nyíláshoz illeszthető.



FIGYELMEZTETÉS: Fém fűrészelésénél csak megfelelő szikravédelemmel ellátott porelvezetőt használjon.

KARBANTARTÁS

Az Ön DeWALT elektromos kéziszerszámát minimális karbantartás melletti hosszú idejű használatra terveztük. A szerszám folyamatos és kielégítő működése függ a megfelelő gondozástól és a rendszeres tisztítástól is.



FIGYELMEZTETÉS: A sérülésveszély csökkentése érdekében **kapcsolja ki és áramtalanítsa a gépet, mielőtt beállítást változtat vagy javítást végez rajta.** Ellenőrizze, hogy az indítókapcsoló OFF (KI) állásban van-e. A gép véletlen beindulása sérülést okozhat.



Kenés

Az Ön elektromos szerszáma nem igényel további kenést.



Tisztítás



FIGYELMEZTETÉS: Ha szennyeződés vagy por gyülemlik fel a szellőzőnyílásokban vagy azok környékén, fúvassa le száraz levegővel. A művelet végzésekor viseljen jóváhagyott védőszemüveget és porvédő maszkot.



FIGYELMEZTETÉS: A szerszám nemfémes részeit soha ne tisztítsa oldószerrel vagy más erős vegyszerrel. Ezek a vegyszerek meggyengíthetik az alkatrészek anyagát. Csak enyhe szappanos vízzel megnedvesített ronggyal tisztítsa. Ne hagyja, hogy a szerszám belsejébe folyadék kerüljön, és ne is merítse folyadékba a szerszám alkatrészeit.

Külön rendelhető tartozékok



FIGYELMEZTETÉS: Mivel a nem a DeWALT, által javasolt tartozékoknak ezzel a termékkel együtt történő használhatóságát nem tesztelték, az olyan tartozékok használata veszélyes lehet. A sérülésveszély csökkentése érdekében csak a DeWALT által ajánlott tartozékokat használja ezzel a termékkel.

A megfelelő tartozékokkal kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon forgalmazójához.

A környezet védelme



Elkülönítve gyűjtendő. A termék nem kezelhető általános háztartási hulladékként.

Ha egy napon úgy találja, hogy DeWALT szerszáma cserére szorul vagy a továbbiakban nincs rá szüksége, ne a háztartási hulladékkal együtt dobja ki. Gondoskodjék az ilyen hulladék elkülönített kezeléséről.



Az elhasznált termékek és csomagolásuk elkülönített kezelése lehetővé teszi az anyagok újrahasznosítását és újrafelhasználását. Az újrahasznosított anyagok felhasználása segít a környezetszennyezés megelőzésében és csökkenti a nyersanyagok iránti igényt.

A helyi rendelkezések előírhatják az elektromos termékek háztartási hulladéktól elkülönített gyűjtését a helyi hulladékgyűjtő helyeken, illetve előírhatják, hogy új termék vásárlásakor a kereskedő vállalja az elhasznált termék visszavételét.

A DeWALT lehetőséget biztosít a DeWALT termékek begyűjtésére és újrafeldolgozására, amint azok elérték élettartamuk végét. A szolgáltatás igénybevételéhez kérjük, juttassa vissza a terméket bármely hivatalos márkaszervizünkbe, ahol azt Öntől a nevünkben át fogják venni.

Az Önhöz legközelebbi hivatalos szerviz helyét megtudhatja a helyi DeWALT képviselőtől vagy ebből a kézikönyvből. Emellett a DeWALT márkaszervizek listája, illetve eladás utáni szolgáltatásaink és elérhetőségeink részletes ismertetése megtalálható a következő honlapon:

www.2helpU.com

DEWALT

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek az értékes DEWALT készülék megvásárlásához.

Termékeinkre 12 hónapos garanciát biztosítunk.

30 napos cseregarancia

Amennyiben egy DEWALT termék a vásárlásától számított 30 napon belül meghibásodik és a DEWALT szakszervíz a javításra átadott készülék meghibásodását garanciális esetként elismeri, úgy a terméket rövid időn belül megjavítjuk, illetve újra cseréljük.

12 hónapos ingyen szervíz

Magában foglalja a készülék ingyenes ellenőrzését, de az elkopott alkatrészek ellenértékét meg kell téríteni.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti.

1. A DEWALT kötelezettséget vállal arra, hogy a garanciális javításokat a **49/2003. (VII. 30.) GKM** és a **151/2003 (IX.22.) sz. magyar Korm. Rend.** szerint végzi.

a./ A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért azt őrizze meg.

b./ Vásárláskor az eladónak a garanciaártyán fel kell tüntetnie a vásárlás időpontját, a termék típusát vagy termékkódját, a kereskedés nevét, címét pedig a jótállási jegyre rá kell bélyegezni. Ennek alapján szerez jogosultságot a vevő a garancia időn belüli ingyenes garanciális javításra.

c./ Jótállási javítást csak érvényes jótállási jegy alapján végezhetnek a kijelölt szervizek.

d./ A jótállási jegyen történt bármilyen javítás, törlés vagy átírás, valótlán adatok bejegyzése, a jótállási jegy érvénytelenségét vonja maga után.

e./ Elvesztett jótállási jegyet csak a vásárlási számla felmutatásával, térítés ellenében tudunk pótolni!

f./ A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó részére történő átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettségvállalás érvényességét.

2. Nem terjed ki a garancia:

a./ Ha a hiba rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb, vásárlás után keletkezett okból következett be.

/A rendeltetésellenes használat elkerülése céljából a termékekhez magyar nyelvű vásárlói tájékoztatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be!

b./ Azon alkatrészekre, amelyeknél a meghibásodás garanciaidőn belül a helyes kezelés, karbantartás szerinti rendeltetészerű üzemeltetés mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása következtében állt elő.

/ezek a következők: megmunkáló szerszámok pl. vágószerszám, fűrészlánc, fűrészlap, gyalukés stb. továbbá: meghajtószíj, csapágy, szénkefe, csillagkerék kpl. /

c./ A készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhoz vezetnek.

d./ A termék nem hivatalos DEWALT szervizben történt javításából eredő hibákra.

e./ Az olyan károsodásokra, amelyek nem eredeti DEWALT kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak.

3. A fogyasztó a kijavítás iránti igényét a forgalmazónál, illetve a jótállási jegyen feltüntetett javító- szolgálatnál érvényesítheti.

Garanciális javításnál az odaes visszazállítás igazolt költségét a leggyorsabban igénybevehető szállítási mód hivatalosan rögzített díjszabásának- megfelelően a szervizállomás téríti

/A rövid javítási határidő érdekében kérjük a készüléket postán (portósan) közvetlenül a Márkaszervizbe küldeni! /

-Meghosszabbodik a jótállási idő a kijavítási idő azon részével, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetészerűen használni.

-A jótállási és szavatossági jogok érvényesíthetőségének határidején belül a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre) 12 hónap jótállást biztosítunk.

Ezek a következők:

motor illetve állórész, forgórész, elektronika.

4. Garanciális javítás esetén a szerviznek a garanciaártyán az alábbi adatokat kell feltüntetnie:

- A garanciális igény bejelentésének dátumát,
- a hiba rövid leírását,
- a javítás módját és időtartamát,
- a készülék visszaadásának időpontját,
- javítás időtartamával meghosszabbított új garanciaidőt

5. Arra törekszünk, hogy **szervizhálózatunkon** keresztül kiváló javítószolgáltatást, zökkenőmentes alkatrészellátást, és széles tartozékpalletát biztosítsunk.

6. A fogyasztót a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény 306-310. §-aiban, valamint a 49/2003. (VII. 30.) GKM rendeletben meghatározott jogok illetik meg.

Gyártó:

DEWALT
Richard-Klinger Str. 11.
D-65510 Idstein/TS.

Importőr/Forgalmazó:
Black & Decker Hungary Kft.
1016 Budapest
Galeotti u.5.

Black & Decker Hungary Kft.

	Tel.	Fax.
Központi Iroda	1016 Bp. Galeotti u. 5.	214-05-61
		214-69-35

Központi Márkaszerviz

	Tel/fax		E-mail
ROTEL Kft.	1163 Bp. (Sashalom)	403-22-60 404-00-14	service@rotelkft.hu
	Thököly út 17.		

Helység	Cégnév	Cím	Telefon	E-mail
Cegléd	Megatool Kft.	2700, Széchenyi út 4.	53/311-284	cegléd@megatool.hu
Debrecen	Spirál-szerviz kft	4025, Nyugati út 5-7.	52/443-000	spiralszerviz@freemail.hu
Dorog	Tolnai Szerszám Kft.	2510, István Király út 18.	33/431-679	t.szerszam@invitel.hu
Dunaújváros	Euromax	2400, Kisdobos u. 1-3.	25/411-844	euromax@vnet.hu
Gyöngyös	Let's do it Mátra Műszaki Áruház	3200, pesti út 40	37/500-219	orangyal@orangyal.hu
Győr	Élgép 2000 Kft.	9024, Kert u. 14.	96/415-069	ersektibor@t-online.hu
Hajdúböszörmény	Villforr szerszámüzlet	4220, Balthazár u. 26.	52/561-135	villfor@freemail.hu
Kalocsa	Vén-szer	6300, Pataji u.26.	78/466-440	venszer@emitelnet.hu
Kaposvár	Kaposvári Kiszgépjavitó és Ért. BT	7400, Fő u.30.	82/318-574	kkisgep@t-online.hu
Kecskemét	Németh Józsefné	6000, Jókai u.25.	76/324-053	nemet@mailbox.hu
Keszthely	Cserép Miklós Vasker Kft	8360, Rezi u. 2	83/311-264	vasker@tvn.hu
Miskolc	Servintrade Kft.	3530, Kónis Kálmán út 20.	46/411-351	servintrade@chello.hu
Nagykanizsa	Új-Technika Ker. és Szolg. Kft.	8800, Teleki út 20.	93/516-982	ujtechnika.kft@chello.hu
Nyíregyháza	Charon Trade	4400, Kállói út 85/b	42/596-660	charont@t-online.hu
Nyíregyháza	Tóth Kiszgépszerviz	4400, Vasgyár u.2/f	42/504-082	tothkisgep@chello.hu
Pécs	Elektrió Kft.	7623, Szabadság u.28.	72/555-657	elektrio@t-online.hu
Sárvár	M&H Kft.	9600, Batthyány u.28	95/320-421	meshafonok@varsat.net
Sopron	Profil Motor Kft.	9400, Baross út 12.	99/511-620	profil.motor@t-online.hu
Szeged	Csavarker szerszámüzlet	6721, Brüsszeli krt.16.	62/542-870	info@csavarker.hu
Székesfehérvár	Kiszgépcenter Bt.	8000, Széna tér 3.	22/340-026	petyije@freemail.hu
Szekszárd	Valentin	7100, Rákoczi u. 27.	74/319-006	valentin.ker@t-online.hu
Szolnok	Ronor-szerszám Kft	5000, Szántó krt. 40.	56/344-365	info@ronorszerszam.hu
Szombathely	Rotor Kft.	9700, Vasút u.29.	94/317-579	rotor@chello.hu
Tatabánya	ASG-Ker kft	2800, Vértanúk tere 20	34/309-268	szabo.balazs@asgker.hu
Tápiószecső	ÁCS.I Ker és Szolg Kft	2251, Pesti út 31-es főút	29/446-615	acsiker@monornet.hu
Veszprém	H-szerszám Kft	8200, Budapesti u. 17.	88/404-303	hszerszam@hszerszam.hu
Zalaegerszeg	Taki-Tech	8900, Pázmány Péter u. 1.	92/311-693	takitech@zalaszam.hu

07/2010

KICSERÉLT FŐDARABOK JEGYZÉKE

Szelvény száma	Kicszerélt fődarab		Kicszerélt fődarab új jótállás határideje	Dátum aláírás / PH
	Megnevezése	Szám		

JÓTÁLLÁSI JEGY

DeWALT

..... típusú gyártási számú termékre a vásárlás (üzembe helyezés) napjától számított 12 hónapig terjedő jótállást vállalunk.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti és nem korlátozza.

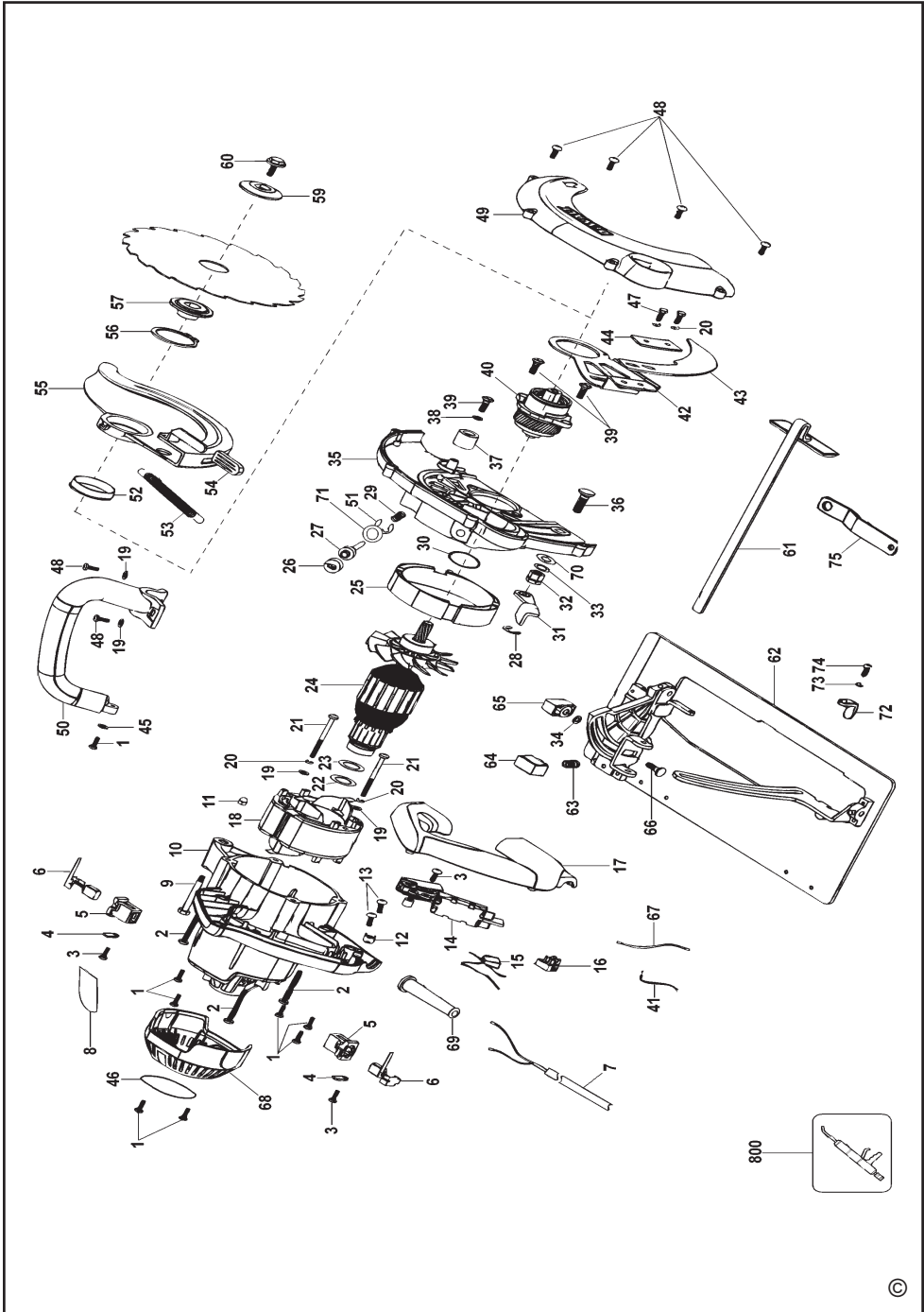
Gyártó neve, címe: **DeWALT, Richard-Klinger Str. 11., D-65510 Idstein/Ts.**

Importáló neve, címe: **Black & Decker Hungary Kft., 1016 Budapest, Galeotti u.5.**

A vásárlás (üzembe helyezés) napja: 200..... hó nap.

..... /P.H./ aláírás

Jótállási szelvények	Levágandó jótállási szelvények
Igény bejelentés időpontja: Javításra átvétel időpontja: Hiba oka: Javítási mód/dátum.: Visszaadás időpontja: A jótállás új határideje: Szerviz neve: Munkalapszám: 200..... hó nap /P.H./ aláírás	<p>Jótállási szelvény</p> Típus: Gyártási szám: Eladás kelte: 200..... hó nap Eladó szerv: /P.H./ aláírás
Igény bejelentés időpontja: Javításra átvétel időpontja: Hiba oka: Javítási mód/dátum.: Visszaadás időpontja: A jótállás új határideje: Szerviz neve: Munkalapszám: 200..... hó nap /P.H./ aláírás	<p>Jótállási szelvény</p> Típus: Gyártási szám: Eladás kelte: 200..... hó nap Eladó szerv: /P.H./ aláírás
Igény bejelentés időpontja: Javításra átvétel időpontja: Hiba oka: Javítási mód/dátum.: Visszaadás időpontja: A jótállás új határideje: Szerviz neve: Munkalapszám: 200..... hó nap /P.H./ aláírás	<p>Jótállási szelvény</p> Típus: Gyártási szám: Eladás kelte: 200..... hó nap Eladó szerv: /P.H./ aláírás



CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST

DEWALT[®]

CZ měsíců
H hónap

12

PL miesięcy
SK mesiacov

CZ Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
PL Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-14300 Praha 4
Tel.: 00420 2 444 03 247
Fax: 00420 2 417 70 204

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
http://www.bandservis.cz

H

Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszerüz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014

PL

Adres serwisu centralnego
ERPATECH
ul. Obozowa 61
01-418 Warszawa
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

SK

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 33 551 10 63
Fax: 00421 33 551 26 24

CZ Dokumentace záruční opravy

PL Przebieg napraw gwarancyjnych

H A garanciális javítás dokumentálása

SK Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis